SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE
BOLLETTINO

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0236

Venerdì 19.04.2013

Sommario:

♦ COMUNICATO DELLA SALA STAMPA: UDIENZA AL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA DELL'ECUADOR

♦ COMUNICATO DELLA SALA STAMPA: UDIENZA AL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA DELL'ECUADOR

COMUNICATO DELLA SALA STAMPA: UDIENZA AL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA DELL'ECUADOR

- TESTO IN LINGUA ORIGINALE

- TRADUZIONE IN LINGUA SPAGNOLA

- TESTO IN LINGUA ORIGINALE

Questa mattina, il Santo Padre ha ricevuto in udienza, nel Palazzo Apostolico Vaticano, il Presidente della Repubblica dell'Ecuador, Sua Eccellenza il Signor Rafael Vicente Correa Delgado. Successivamente il Presidente Correa ha incontrato l'Em.mo Cardinale Tarcisio Bertone, Segretario di Stato, il quale era accompagnato dall'Arcivescovo Dominique Mamberti, Segretario per i Rapporti con gli Stati.

Nel corso dei colloqui, che si sono svolti in un clima di cordialità, ci si è soffermati sul rilevante apporto della Chiesa cattolica nei diversi settori della vita sociale del Paese e sull'importanza di un dialogo sincero e permanente tra la Chiesa e lo Stato per affrontare le sfide fondamentali della società.

Sono stati poi sottolineati la centralità della giustizia sociale e il valore della solidarietà e della sussidiarietà nella ricerca del bene comune. Infine, si è parlato di temi di attualità della Regione, del rispetto delle popolazioni indigene, della loro cultura, nonché della protezione dell'ambiente.

[00537-01.01] [Testo originale: Italiano]

● TRADUZIONE IN LINGUA SPAGNOLA

Esta mañana en el Palacio Apostólico Vaticano, el Santo Padre ha recibido en audiencia a don Rafael Correa Delgado, Presidente de la República de Ecuador, que, sucesivamente, se ha encontrado con el cardenal Tarcisio Bertone, Secretario de Estado, a quien acompañaba el arzobispo Dominique Mamberti, Secretario para las Relaciones con los Estados.

En las conversaciones, que han tenido lugar en un clima de cordialidad, se ha tratado de la relevante aportación de la Iglesia Católica en los diversos sectores de la vida social del País y de la importancia de un diálogo sincero y permanente entre la Iglesia y el Estado para hacer frente a los retos fundamentales de la sociedad.

Se ha discutido después de la centralidad de la justicia social y del valor de la solidaridad y la subsidiariedad en la búsqueda del bien común. Por último, se ha hablado de temas de actualidad de la Región, del respeto de las poblaciones indígenas, de su cultura y de la protección del ambiente.

[00537-04.01] [Texto original: Italiano - *Traducción no oficial*]

[B0236-XX.01]